

# EL TAMBOR DE GRANADEROS

Zarzuela en un acto, dividido en tres cuadros

Letra: Emilio Sánchez Pastor

Música: Ruperto Chapí

Estrenada el 16 de Noviembre de 1896, en el Teatro Eslava de Madrid

## ARGUMENTO

La obra se inicia en Madrid, en una plaza pública, a la izquierda, el cuartel de Granaderos y al fondo, el convento de frailes de La Merced, donde un grupo de mendigos espera a que el lego Roque les traiga su sopa diaria. Una vez hecho el reparto, el lego es informado de la llegada del Consejero don Pedro que, decidido a enclaustrar a su sobrina Luz por hallarse ésta enamorada de Gaspar, muchacho nada del gusto del tío, ha llegado para llevar a cabo las últimas gestiones.

Propiciado unas veces, por la ausencia de don Pedro y otras en su vista defectuosa, Luz logra secretamente entrevistarse con Gaspar, que está a punto de convertirse en tambor de Granaderos, trampa tendida por el tío de Luz para alejar a los amantes. Pero Gaspar promete no olvidar a la muchacha, y ella le jura que no profesará como monja mientras el exista.

Gaspar, que ha comprendido que su nuevo oficio no va a facilitar sus amores con Luz, decide no besar la cruz, ni jurar bandera, en la ceremonia que significaría su definitivo ingreso en las filas. Para lograr su propósito se entrevista con el lego Roque, a quien logra convencer y hacer cómplice para el arriesgado plan que trabaja en su mente. Puestos de acuerdo, Gaspar sale satisfecho, saboreando de antemano el triunfo de su proyecto.

Llegada la hora de la jura de Bandera, todos los soldados se muestran disciplinados, excepto Gaspar, que en medio de la cólera de su Coronel se niega rotundamente a besar la cruz y jurar la bandera, por considerar antipatrióticos ambos actos. Luz que presencia la ceremonia desde un balcón, y no conociendo las intenciones de Gaspar, cae desmayada al ver a éste reprimido y enviado al calabozo por el Coronel.

No obstante, y con la ayuda del lego Roque, Gaspar logra fugarse de la prisión. Refugiándose en el Convento de la Merced, se disfraza de fraile, y bajo el nombre de padre Benito, inicia su planes pensados.

Gaspar y el lego toman el camino de la hacienda de don Pedro, que tiene por muerto al amante de su sobrina, y únicamente espera la visita del padre Benito para entrevistarse definitivamente con Luz, que sigue negándose a ingresar en el convento. Mientras tanto, descubierta la desaparición de Gaspar, el Coronel trata de darle alcance, acompañado por varios hombres.

Al ver a Gaspar, Luz cae desmayada, actitud que desconcierta a don Pedro, cuya defectuosa vista no le permite alcanzar los límites de la trampa. A esto sigue un diálogo gracioso de equívocos, que da lugar a la llegada del Coronel y sus acompañantes. Gaspar y el lego se dan a la fuga, pero circundada por los soldados de la casa, la huida es imposible.

Entonces Gaspar, despojado de sus hábitos, se presenta a la lucha abierta, pues confiesa que prefiere morir antes de entregarse a manos de tales afrancesados. En aquel crítico instante, llega a caballo un soldado. Informa cómo el rey José ha sido sustituido por Fernando VII y el padre de Gaspar es nombrado Corregidor de Madrid.

Estas noticias vienen a salvar definitivamente el amor de Gaspar y Luz, que al fin pueden abrazarse en público.

### **Personajes:**

Gaspar.— Luz.— Bibiana.— El Lego.— Coronel.— Don Pedro.— Quintana.  
Oficiales.— Pobres.— Coristas.— Centinelas.— Coro general.

---

### **Números musicales:**

Obertura.

Coro y escena de la sopa. "Cuanto tardan estos frailes".

Terceto de Don Pedro, Gaspar y Luz. "Oficial, su Majestad, el rey Don José Primero".

Couplets del tambor. "En haciendo rataplán, yo no sé donde a las hembras".

Coro, pasodoble y escena de la jura. "¿Qué sucede que las tropas van a formar?".

Couplets de los milagros. "Erase un labrador muy devoto".

Cuarteto del exorcismo. "¿Qué le pasa, Jesucristo, que se pone Luz así?".

Final.

---

### **Coro y escena de la sopa.**

- CORO:                    ¡Cuánto tardan estos frailes  
                              en sacamos la bazofia!  
                              Como están ellos ahítos  
                              no conciben que otros coman.  
                              Ellos, hartos de tajadas,  
                              siempre comen a sus horas,  
                              y nosotros esperando  
                              una miserable sopa,  
                              Ya podían sacamos la comida,  
                              que nosotros venimos puntuales  
                              y nos hacen pasar aquí la vida  
                              en las tapias sirviendo de puntales.
- UNAS:                    Yo he dejado a mis chicos en la casa  
                              al cuidado del perro del vecino,
- OTROS:                   Yo he perdido un bautizo en Santa Blasa  
                              donde va a echar ochavos el padrino,
- OTRAS:                   Yo he perdido el entierro de un casero  
                              donde daban seis cuartos y la cera.
- OTROS:                   Yo he perdido la boda de un torero  
                              donde dan todo el vino que se quiera,
- OTRAS:                   Yo he perdido el sermón del padre Cuentas,  
                              que es el cura mejor para sermones,  
                              donde escuchan las damas tan atentas  
                              que se cortan las bolsas a montones.
- TODOS:                   Y ese lego sin salir,

y esa sopa sin llegar;  
no podemos resistir  
tantas horas de ayunar.  
¿Qué es lo que tendrán que hacer  
esos frailes, vive Dios?  
No nos dan hoy de comer  
y son cerca de las dos.

*(Los pobres arman gran estrépito que cesa a la aparición  
del lego.)*

LEGO: *(Saliendo.)*  
Hermanitos, más paciencia;  
basta de murmuración.  
¡Recordad en todo tiempo  
lo que padeció el Señor!

CORO: ¡El estómago nos pincha  
y es el hambre nuestra atrocidad!

LEGO: ¡Recordad en todo tiempo  
lo que padeció el Señor!  
*(El lego se pone en medio con la olla de la sopa y el  
cucharón en la mano. Todos le rodean.)*  
Padre nuestro que estás en los cielos...  
*(El lego murmura el rezo que sigue a estas palabras con  
la música.)*

CORO: El pan nuestro de cada día...  
*(El coro murmura lo que sigue con la música.)*

LEGO: Dios te salve, María...  
*(Idem, íd.)*

CORO: Bendita tú eres...  
*(Idem, íd.)*

LEGO: Gloria Patri et Fili et Espiritu Santi.

CORO: Sicut erat in principio et nunc et semper  
et in secula seculorum. Amén.

---

## **Terceto de Don Pedro, Gaspar y Luz.**

DON PEDRO: *(Leyendo.)*  
"Oficial: Su Majestad  
el rey don José I,  
no ha tenido novedad."  
Es muy sano el extranjero.

GASPAR: Luz que alumbró mi existencia,  
ven un poco al lado mío.

LUZ: Voy, pero hálame muy bajo  
no sea que nos oiga el tío.  
*(Levantándose.)*

GASPAR: Si me quieres tú a mí tanto  
como yo te quiero a ti,  
no te asustes de amenazas

que jamás podrán cumplir.

LUZ: Como yo te quiero tanto,  
sabré firme resistir  
y mi amor vivirá siempre  
en mi pecho para ti.

GASPAR: Tú no profeses  
nunca, bien mío.

LUZ: ¡Ay, más bajito,  
que te oye el tío!  
(*Muy piano.*)

GASPAR: Tú no profeses  
nunca, mi amor,  
que aun cuando ahora  
soy un tambor,  
ya vendrá un día,  
no ha de tardar,  
en que podamos  
ir al altar.  
Y los que tanto  
te hacen sufrir,  
perdón de hinojos  
te han de pedir.  
y mientras vivan  
escucharán  
en su conciencia  
mi rataplán.

DON PEDRO: (*Leyendo*)  
"Ha almorzado María Luisa  
anteayer con Napoleón;  
y después ha oído misa  
con extrema devoción."  
Cuánto quieren nuestros reyes  
al emperador se ve;  
luego cumple bien las leyes  
el que acata al rey José.

GASPAR: Luz que alumbra mi existencia  
ven un poco al lado mío.

LUZ: Voy, pero hay que hablar muy bajo  
no sea que nos oiga el tío.  
No seré monja  
nunca, bien mío.

GASPAR: Habla más bajo.  
que lo oye el tío,

LUZ: (*Muy piano.*)  
No seré monja  
nunca, mi amor,  
que aun cuando seas  
ahora tambor,  
ya vendrá un día,

no ha de tardar,  
en que podamos  
ir al altar.  
Y los que tanto  
me hacen sufrir,  
perdón de hinojos  
me han de pedir,  
y mientras vivan  
escucharán  
en su conciencia  
tu rataplán.

GASPAR:            ¡Tú no protestes  
nunca, bien mío!  
Mucho más bajo  
que te oye el tío.  
Esos que tanto  
te hacen sufrir  
perdón de hinojos  
te han de pedir.

LUZ:                ¡No seré monja  
nunca, bien mío!  
Mucho más bajo  
que te oye el tío.  
Esos que tanto  
te hacen sufrir  
perdón de hinojos  
te han de pedir.

LOS DOS:           Y mientras vivan  
escucharán  
en su conciencia  
mi/tu rataplán.

DON PEDRO:            (*Leyendo.*)  
"Hoy ha nombrado  
su majestad  
un nuevo cónsul  
en Castellmar."

LUZ: y GASPAR:    Y mientras vivan, etc. etc.

DON PEDRO:           "Hoy ha nombrado  
etc., etc.

---

### **Couplets del tambor.**

GASPAR:            En haciendo rataplán  
yo no sé dónde a las hembras  
el sonido les dará,  
que hace a todas  
tiri, tiri, tiritar.

¡Rataplán!  
Conocía yo a una maja  
¡Rataplán!  
de la calle de San Juan  
¡Rataplán!  
que traía loco al mundo,  
¡Rataplán!  
con su gracia y con su sal.  
¡Rataplán!  
Pero, arisca como un diablillo,  
rechazaba sin cesar  
mis ofertas, mis palabras,  
y mi firme terquedad,  
¡Rataplán!  
Hasta que un día furiosa  
¡Rataplán!  
dijo:  
-Ven aquí, rapaz,  
¡Rataplán!  
¿tú quién eres para hacerme  
¡Rataplán!  
el amor de un modo tal?  
- Yo soy el que toca el parche.  
- Chico, tú no tocas *ná* .  
- ¿Que no toco? ¡Buena es esa!  
toco una barbaridad.  
¡Rataplán!  
y en seguida con salero,  
¡Rataplán!  
empecé yo a redoblar,  
¡Rataplán!  
y en el alma  
la vibró mi rataplán.  
y hoy mi vista la disloca,  
loca, loca, loca ya,  
¡y en sus humos ablandada,  
dada, dada, dada está!

¡Rataplán!  
- La mujer de un archivero  
¡Rataplán!  
me gustaba por demás,  
¡Rataplán!  
y en su pecho el amor mío  
¡Rataplán!  
pretendía yo archivar.  
¡Rataplán!  
Era tímida y le daba  
su marido miedo tal,  
que era cosa muy difícil  
el pintarla yo mi afán,  
¡Rataplán!  
Pero al fin me dijo un día:  
¡Rataplán!  
- Joven, no sea usted tenaz-

¡Rataplán!  
-¿Y el esposo? -En el archivo,  
¡Rataplán!  
y le va a usted a matar.  
Hago yo un ruido muy grande  
y le asusto pronto-. ¡Quiá!  
No hay oreja que resista,  
¡si es una barbaridad!  
¡Rataplán!  
y en seguida con salero,  
¡Rataplán!  
empecé yo a redoblar.  
¡Rataplán!  
y en el alma  
la vibró mi rataplán.  
y hoy de mí no se despega,  
pega, pega, pega ya,  
y el esposo en el archivo,  
chivo, chivo, chivo está.

---

### **Coro, pasodoble y escena de la jura.**

- CORO:**                   ¿Qué sucede que las tropas  
van a formar?  
Algo ocurre que es preciso  
averiguar.  
No hay revista anunciada  
ni formación.  
¿Dónde irá tan temprano  
el batallón?  
Ya van, no cabe duda,  
las tropas a salir.  
Ya van los granaderos,  
sus cuerpos a lucir.  
Irán a entrar de guardia  
o irán de formación.  
veremos si van pocos  
o todo el batallón.
- HOMBRES:**               Nosotros, donde vayan,  
pensamos ir detrás.
- MUJERES:**               ¡Qué lástima de leva  
para que fueseis más!
- HOMBRES:**               ¿Qué haríais sin nosotros?
- MUJERES:**               ¿Qué habíamos de hacer?
- HOMBRES:**               Moriros de tristeza!
- MUJERES:**               ¡Tendría eso que ver!

TODOS: Ya van, no cabe duda,  
las tropas a salir.  
Ya van los granaderos  
sus cuerpos a lucir.  
*(Empieza en el cuartel el paso doble y salen los  
gastadores seguidos de la banda de tambores, música y  
una compañía.)*  
¡Qué airosos van los gastadores!  
¡Qué paso llevan tan igual!  
¡Qué buena banda de tambores!  
¡Qué aspecto tienen tan marcial!  
*(Después de ejecutar algunos movimientos quedan for-  
mados frente al público, ocupando la cabeza del batallón,  
el lado izquierdo del espectador. La música y la banda  
cesan de tocar y continúa sólo la orquesta con el canto.)*

CORONEL: Los que van a jurar la bandera  
que adelanten un paso hacia el frente,  
y a formar a este lado en hilera  
a las órdenes del subteniente.  
*(El Coronel saluda a un oficial que se acerca, y éste se  
dirige al cuartel. Suenan dos golpes de tambor, las tropas  
presentan las armas y empiezan todos la Marcha Real.)*  
¿Juráis todos morir por la patria,  
defendiendo su nombre y su ley,  
y al señor don José Bonaparte,  
soberano y legítimo rey?

SOLDADOS: ¡Sí, juramos!

CORONEL: Que Dios os lo premie  
si lo hicierais, soldados así;  
y si no os lo demande y castigue  
en el cielo lo mismo que aquí.  
*(El Coronel pone la espada formando cruz con la bandera  
y van besando los soldados mientras Luz canta desde el  
balcón.)*

LUZ: ¡Pobre Gaspar mío,  
Qué horrible tormento  
ese juramento  
le debe causar!  
¡Por mi amor tan sólo  
sufre esa tortura,  
qué gran amargura  
que debe pasar!  
*(Al acabar Luz llega el momento de besar Gaspar.)*

GASPAR: *(Parándose ante la cruz.)*  
Yo ni beso, ni juro esa infamia,  
¡de la patria ignominia y baldón!

CORONEL: ¡Que no jura! prenderle al momento  
pagará con su vida esta acción.

GASPAR: ¡Qué me importa la vida sin honra!  
¡es mejor por la patria morir!  
*(Saca la espada.)*

CORONEL:            ¡Cómo es eso!  
Quitadle la espada.  
Por lo visto, se va a resistir.

GASPAR:            Acercaros, que no me resisto.  
¡Es que esta arma me causa pavor!  
Me la dan para herir a la patria  
en el nombre del vil invasor.  
                          *(Durante los anteriores versos se acercan a prenderle dos  
soldados que retroceden cuando saca la espada y le  
sujetan después que la arroja al suelo.)*

CORO:                Muy bien hecho... ¡Que viva el muchacho  
que a la patria prefiere ser fiel!

CORONEL:            Al que aplauda esa acción le fusilo  
a la puerta del mismo cuartel.

CORO:                Lo mejor es chitón, por ahora,  
que el que chille lo va a pasar mal.

CORONEL:            Encerradle y que al punto le juzguen  
el Consejo de guerra verbal.

LUZ:                 ¡Pobre Gaspar mío!  
¡infeliz Gaspar!  
¡Tan sólo un milagro  
le puede salvar!  
                          *(Se llevan a Gaspar al cuartel.)*

CORO:                Infeliz soldado  
le van a matar.  
¡Tan sólo un milagro  
le puede salvar!  
                          *(Mientras canta Luz la segunda vez los que han jurado la  
bandera vuelven a pasar por debajo de esta, teniendo el  
Coronel una punta asida.)*

CORONEL:            ¡Granaderos, firmes!  
¡Todos a formar!  
¡Paso redoblado!  
¡Flanco izquierdo! ¡Ar!  
                          *(Hacen movimiento y van hacia el cuartel.)*

CORO:                ¡Qué airosos van los gastadores!  
¡Qué paso llevan tan igual!  
¡Qué buena banda de tambores!  
¡Qué aspecto tienen tan marcial!  
                          *(Luz cae desmayada en el balcón.)*

---

### **Couplets de los milagros.**

LEGO:                Erase un labrador muy devoto  
que un pedazo de tierra tenía  
tan estéril que no producía  
ni ocho granos de trigo candeal.  
Cuanto el hombre sembraba,

otro tanto le podría aquel suelo maldito,  
hasta que un día el padre Benito  
el remedio pidió de su mal.  
Nuestro padre soltó dos latines  
y el labriego se fue tan contento  
y al volver al campo ¡oh portento!  
¿cómo el suelo diréis que encontró?

- DON PEDRO: ¿Todo verde?
- LEGO: ¡Mejor todavía!
- BIBIANA: ¿Con espigas?
- LEGO: ¡Jesús, qué inocentes!  
¡Con millones de roscas calientes  
que el milagro del santo amasó!
- DON PEDRO: ¡Qué milagro, cielos! ¡oh!
- BIBIANA: ¡Qué milagro, cielos! ¡ah!
- LEGO: ¡Cómo miento, cielos, yo!
- BIBIANA y  
DON PEDRO: ¡No hay mayor prodigio ya!
- LEGO: ¡No hay mayor embuste ya!

Erase una muchacha bonita  
que aspiraba a casarse y en vano,  
pues ninguno le daba su mano  
y se le iba pasando la edad.  
Aburrida de ver que los hombres  
despreciaban su bello palmito,  
vino en súplica al padre Benito  
y un esposo pidió por piedad.  
Nuestro padre soltó dos latines  
con el santo fervor que le abrasa,  
y al volver compungida a su casa,  
¿qué diréis que la chica encontró?

- DON PEDRO: ¿Pretendientes?
- LEGO: ¡Pues vaya un milagro!
- BIBIANA: ¿Cinco novios?
- LEGO: Motivo de riñas.  
¡Un marido, la suegra, seis niñas!  
¡y un chiquillo que amante crió!  
(Como antes.)
- DON PEDRO: ¡Qué milagro!
- BIBIANA: ¡Qué milagro!

etc... etc...

LEGO:                    ¡Cómo miento!  
etc... etc...

---

### **Cuarteto del exorcismo.**

DON PEDRO:            ¿Qué la pasa, Jesucristo,  
que se pone Luz así?

LEGO:                    Es el susto de haber visto  
a tan santo padre aquí.

GASPAR:                Por mi padre San Antonio  
que la causa de ese ataque,  
es que alberga algún demonio  
y es preciso que lo saque.

DON PEDRO:            ¡Un demonio! ¡Cielo santo!  
lo he debido imaginar,  
cuando se ha negado tanto  
mis consejos a escuchar.

LEGO:                    (¿Qué es lo que se te ha ocurrido?)  
¡Ten prudencia, vive Dios,  
porque aquí al menor descuido  
nos ensartan a los dos!

GASPAR:                Póngase de hinojos.  
*(Se ponen de rodillas don Pedro y el Lego.)*

LEGO:                    ¡Ay, nos compromete!

GASPAR:                Yo en un periquete  
expulso a Satán.

DON PEDRO:            ¿Periquete ha dicho?

GASPAR:                Ponte tú delante.  
*(Al Lego.)*  
*(Cambian de sitio de modo que el Lego tape a don Pedro.)*

Dentro de un instante  
los diablos se van.

¡Domins vobiscum!  
Contesten a duo.

*(A los dos.)*

LOS DOS:                Decimos a duo.

GASPAR                 Per semper.

LOS DOS:                Amén.

GASPAR:                Siempre tan hermosa!  
¡Mi Luz hechicera!

*(Acercándose a ella.)*

LEGO:                   (¡Se acerca, Dios quiera  
sacarnos con bien!)

GASPAR:                *(Retrocede y canta lo siguiente, haciendo violentos  
movimientos con los brazos.)*  
Luminia de celis  
Ego sum Gasparis,  
e nun te asustaris  
estando eco aquí.

LEGO:                   Cuánto disparate,  
¡Descubre el engaño!

DON PEDRO:            ¡Latín más extraño  
yo nunca le oí!

LUZ:                    ¿Qué es esto?  
*(Volviendo en sí.)*

GASPAR:                ¡Silencio!  
¡Por Dios, disimula;  
Satanis et nula  
et fugite pues.  
Recen veinte salves.  
*(A los dos.)*  
et cum viento frescum.  
*(Idem.)*  
vete Satanes cum  
do el infiemun es.

LUZ:                    *(Levantándose)*  
¡Gaspar de mi vida  
cuánto gozo al verte!  
Creí ya perderte  
por siempre jamás.

GASPAR:                Yo vengo a decirte  
que el peligro afronto;  
que estoy libre y pronto  
mi esposa serás.

DON PEDRO:            ¿Ha sido el diablo?

LEGO:                   No, señor. Recemos.

DON PEDRO:            A ver si podemos  
hoy con Belcebú.

GASPAR:                No temas a nada.

LUZ:                    ¡A nada, bien mío!

GASPAR:                Desoye a tu tío.

LUZ:                    Lo que quieras tú.

GASPAR:                Que yo vendré pronto.

LUZ: Con ansia te espero.

GASPAR: ¿Me quieres?

LUZ: Te quiero.

LOS DOS: Lo mismo que yo.

LUZ: ¿Lo juras?

GASPAR: Lo juro.  
*(La besa.)*

LEGO: ¡Zambombis! ¡Un beso!...  
*(Levantándose.)*

DON PEDRO: Hermanos, ¿qué es eso?  
*(Idem.)*

LEGO: Que ya se marchó.

DON PEDRO: ¡Qué ruido tan raro!

LEGO: ¡Don Pedro te ha oído!

DON PEDRO: ¿Por dónde ha salido?

LEGO: No lo he visto bien.

GASPAR: Dominus vobiscum,  
etc... etc...

---